

IV OSA: YLEISET MÄÄRÄYKSET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

IV-1 artikla (ent. A artikla) Aikaisempien perussopimusten kumoaminen

Perustuslaista tehdyn sopimuksen tullessa voimaan kumotaan ~~25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty Euroopan yhteisön perustamissopimus, 17 päivänä helmikuuta 1986 tehty Euroopan yhtenäisasiakirja, 7 päivänä helmikuuta 1992 tehty sopimus Euroopan unionista sekä 2 päivänä lokakuuta 1997 tehty Amsterdamin sopimus ja 26 päivänä helmikuuta 2001 tehty Nizzan sopimus.~~ **Samana päivänä kumotaan** Kumotaan myös liitteessä **perustuslakiin perustuslaista tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa...** mainitut asiakirjat ja sopimukset, joilla kyseisiä sopimuksia on täydennetty tai muutettu.

IV-2 artikla (ent. B artikla) Oikeudellinen jatkuvuus Euroopan yhteisöön ja Euroopan unioniin nähden

Euroopan yhteisöjen ja Euroopan unionin kaikki sekä sisäiset että kansainvälisistä sopimuksista johtuvat oikeudet ja velvoitteet, jotka ovat syntyneet ennen **perustuslaista tehdyn sopimuksen** voimaantuloa aikaisempien sopimusten, pöytäkirjojen tai asiakirjojen nojalla, mukaan lukien kaikki Euroopan yhteisöjen ja Euroopan unionin varat ja vastuut sekä arkistot, siirtyvät Euroopan unionille.

Ensimmäisessä kohdassa mainittujen perussopimusten ja säädösten nojalla hyväksytyissä unionin toimielinten säädöksissä olevat säännökset jäävät voimaan **perustuslaista tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa... määrätyin edellytyksin,** jos ne ovat perustuslain mukaisia. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö pysyy edelleen **unionin oikeuden perustuslain ja säädösten ensisijaisena tulkintalähteenä ennen sen voimaantuloa.**

IV-3 artikla (ent. C artikla) Alueellinen soveltamisala

1. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Belgian kuningaskuntaan, Tanskan kuningaskuntaan, Saksan liittotasavaltaan, Helleenien tasavaltaan, Espanjan kuningaskuntaan, Ranskan tasavaltaan, Irlantiin, Italian tasavaltaan, Luxemburgin suurherttuakuntaan, Alankomaiden kuningaskuntaan, Itävallan tasavaltaan, Portugalin tasavaltaan, Suomen tasavaltaan, Ruotsin kuningaskuntaan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan sekä

2. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Ranskan merentakaisiin departementteihin, Azoreihin, Madeiraan ja Kanariansaariin **III** osan ... artiklan mukaisesti.

3. [EY:n perustamissopimuksen liitteessä II] lueteltuihin merentakaisiin maihin ja alueisiin sovelletaan **perustuslaista tehdyn sopimuksen** III osan IV osastossa määrättyä, assosiointia koskevaa erityissääntelyä.

Perustuslaista tehtyä sopimusta ei sovelleta niihin merentakaisiin maihin ja alueisiin, joilla on erityissuhteet Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja joita ei ole mainitussa luettelossa.

4. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan niihin Euroopassa sijaitseviin alueisiin, joiden suhteista ulkovaltoihin huolehtii jokin jäsenvaltio.

5. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Ahvenanmaahan Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymishdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 2 määräysten mukaisesti.

6. Poiketen siitä, mitä edellä olevissa kohdissa määrätään, noudatetaan seuraavaa:

a) **Perustuslaista tehtyä sopimusta** ei sovelleta Färsaariin.

b) **Perustuslaista tehtyä sopimusta** ei sovelleta Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan suvereniteettiin kuuluviin alueisiin Kyproksessa.

c) **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Kanaalisaariin ja Mansaareen vain siltä osin kuin uusien jäsenvaltioiden liittymisestä Euroopan talousyhteisöön ja Euroopan atomienergiayhteisöön 22 päivänä tammikuuta 1972 allekirjoitetussa sopimuksessa tarkoitetun mainittuja saaria koskevan sääntelyn toteuttamisen turvaamiseksi on tarpeen.

IV-4 artikla (ent. D artikla) **Alueelliset liitot**

Perustuslaista tehty sopimus ei ole esteenä Belgian ja Luxemburgin eikä Belgian, Luxemburgin ja Alankomaiden välisten alueellisten liittojen olemassaololle ja toteuttamiselle, jos näiden alueellisten liittojen tavoitteita ei saavuteta ~~perustuslaista tehtyä~~ **mainittua** sopimusta soveltamalla.

IV-5 artikla (ent. E artikla)
Pöytäkirjat

Tähän sopimukseen liitetyt pöytäkirjat ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

IV-6 artikla (ent. F artikla)
Perustuslaista tehdyn sopimuksen tarkistusmenettely

1. Jäsenvaltion hallitus, **Euroopan parlamentti** tai komissio voi tehdä neuvostolle ehdotuksia perustuslaista tehdyn sopimuksen tarkistamiseksi. Nämä ehdotukset annetaan tiedoksi **jäsenvaltioiden** kansallisille parlamenteille.
2. Jos Eurooppa-neuvosto Euroopan parlamenttia ja komissiota kuultuaan tekee yksinkertaisella enemmistöllä puoltavan päätöksen ehdotettujen muutosten tarkastelemisesta, Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja kutsuu koolle valmistelukunnan, joka muodostuu jäsenvaltioiden kansallisten parlamenttien, jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiesten sekä Euroopan parlamentin ja komission edustajista. Myös Euroopan keskuspankkia kuullaan toimielimiä koskevista muutoksista rahatalouden alalla. Eurooppa-neuvosto voi päättää yksinkertaisella enemmistöllä olla kutsumatta valmistelukuntaa koolle, jos muutosten laajuus ei sitä vaadi. Siinä tapauksessa Eurooppa-neuvosto vahvistaa jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin toimivallan.

Valmistelukunta tarkastelee tarkistusehdotuksia ja antaa yksimielisesti suosituksen 3 kohdassa tarkoitettulle jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssille.

3. ~~Jos neuvosto Euroopan parlamenttia ja tarvittaessa komissiota kuultuaan antaa jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin järjestämisestä myönteisen lausunnon, n~~Neuvoston puheenjohtaja kutsuu jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin koolle hyväksymään yhteisellä sopimuksella **perustuslaista tehtyyn sopimukseen** tehtävät muutokset.

Muutokset tulevat voimaan, kun kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet ne valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti.

IV-7 artikla (ent. G artikla)

Perustuslaista tehdyn sopimuksen hyväksyminen, ratifiointi ja voimaantulo

1. Korkeat sopimuspuolet ratifioivat **perustuslaista tehdyn sopimuksen** valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti. Ratifioimiskirjat talletetaan Italian tasavallan hallituksen huostaan.
2. **Perustuslaista tehty sopimus** tulee voimaan .. päivänä ...kuuta, jos kaikki ratifioimiskirjat on talletettu siihen mennessä, tai muussa tapauksessa viimeisen ratifioimiskirjan tallettamista seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.
3. Jos kahden vuoden kuluttua **perustuslaista tehdyn sopimuksen** allekirjoittamisesta neljä viidesosaa jäsenvaltioista on ratifioinut ~~kyseisen perustuslaista tehdyn~~ **perustuslaista tehdyn** sopimuksen ja yhdellä tai useammalla jäsenvaltiolla on ollut vaikeuksia ratifiointissa, Eurooppa-neuvosto ottaa asian käsiteltäväkseen.

IV-8 artikla (ent. H artikla)

Voimassaoloaika

Perustuslaista tehty sopimus on tehty rajoittamattomaksi ajaksi.

IV-9 artikla (ent. I artikla)

Kielet¹

Perustuslaista tehty sopimus, joka on laadittu yhtenä kappaleena englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, portugalín, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan [latvian, liettuan, maltan, puolan, slovakín, sloveenin, tšekin, unkarin ja viron] kielellä ja jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, talletetaan Italian tasavallan hallituksen arkistoon, ja tämä hallitus toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä muiden allekirjoittajavaltioiden hallituksille.

¹ Tätä artiklaa on mukautettava liittymisasiakirjan mukaisesti.

II OSA: MUUTOSTEN PERUSTELUT

IV-1 artikla (ent. A artikla) Aikaisempien perussopimusten kumoaminen

Perustuslaista tehdyn sopimuksen tullessa voimaan kumotaan ~~25 päivänä maaliskuuta 1957 tehty Euroopan yhteisön perustamissopimus, 17 päivänä helmikuuta 1986 tehty Euroopan yhtenäisasiakirja, 7 päivänä helmikuuta 1992 tehty sopimus Euroopan unionista sekä 2 päivänä lokakuuta 1997 tehty Amsterdamin sopimus ja 26 päivänä helmikuuta 2001 tehty Nizzan sopimus.~~ **Samana päivänä kumotaan** Kumotaan myös liitteessä **perustuslakiin perustuslaista tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa...** mainitut asiakirjat ja sopimukset, joilla kyseisiä sopimuksia on täydennetty tai muutettu.

Huomautus

Tämän artiklan sanamuotoa on yksinkertaistettu. Lisäksi on lisätty viittaus pöytäkirjaan, jossa olisi tarkoitus mainita asiakirjat ja sopimukset, jotka kumotaan perustuslaista tehdyn sopimuksen voimaantulopäivänä. Puheenjohtajisto ehdottaa, että valmistelukunta mainitsee Eurooppa-neuvostolle sen, että tässä määräyksessä tarkoitettu pöytäkirja olisi laadittava ennen hallitustenvälisen konferenssin päättymistä.

IV-2 artikla (ent. B artikla) Oikeudellinen jatkuvuus Euroopan yhteisöön ja Euroopan unioniin nähden

Euroopan yhteisöjen ja Euroopan unionin kaikki sekä sisäiset että kansainvälisistä sopimuksista johtuvat oikeudet ja velvoitteet, jotka ovat syntyneet ennen **perustuslaista tehdyn sopimuksen** voimaantuloa aikaisempien sopimusten, pöytäkirjojen tai asiakirjojen nojalla, mukaan lukien kaikki Euroopan yhteisöjen ja Euroopan unionin varat ja vastuut sekä arkistot, siirtyvät Euroopan unionille.

Ensimmäisessä kohdassa mainittujen perussopimusten ja säädösten nojalla hyväksytyissä unionin toimielinten säädöksissä olevat säännökset jäävät voimaan **perustuslaista tehtyyn sopimukseen liitettyssä pöytäkirjassa... määrätyin edellytyksin**, jos ne ovat perustuslain mukaisia. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö pysyy edelleen **unionin oikeuden perustuslain ja säädösten ensisijaisena tulkintalähteenä ennen sen voimaantuloa.**

Huomautus

Tämän artiklan tarkoituksena on vahvistaa periaate, jonka mukaan uusi Euroopan unioni seuraa Euroopan yhteisöjä ja unionia. Toisessa kohdassa oleva viittaus sopimukseen liitettyyn pöytäkirjaan on vastaus asiaa koskeviin muutosehdotuksiin (de Vries, de Bruijn). Pöytäkirjassa on lueteltava ne toimielinten säädösluokat, jotka uusi unioni ottaa käyttöönsä, ja säädösten soveltamisehdot. Puheenjohtajisto ehdottaa, että valmistelukunta mainitsee Eurooppa-neuvostolle, että kyseinen pöytäkirja on laadittava ennen hallitustenvälisen konferenssin päättymistä.

Puheenjohtajisto katsoo, että viittaus tuomioistuimen oikeuskäytäntöön on säilytettävä tässä määräyksessä. Toisen kohdan viimeinen virke on kuitenkin muotoiltu uudelleen vastauksena viittauksen uudelleenmuotoilua koskeviin muutosehdotuksiin. Artiklan sanamuodossa on otettu huomioon, että Euratom-sopimus pysyy itsenäisenä sopimuksena mutta että on vain yksi oikeushenkilö, unioni, joka korvaa nykyisten yhteisöjen oikeushenkilöiden.

IV-3 artikla (Ent. C artikla)

Alueellinen soveltamisala

1. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Belgian kuningaskuntaan, Tanskan kuningaskuntaan, Saksan liittotasavaltaan, Helleenien tasavaltaan, Espanjan kuningaskuntaan, Ranskan tasavaltaan, Irlantiin, Italian tasavaltaan, Luxemburgin suurherttuakuntaan, Alankomaiden kuningaskuntaan, Itävallan tasavaltaan, Portugalin tasavaltaan, Suomen tasavaltaan, Ruotsin kuningaskuntaan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan sekä
2. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Ranskan merentakaisiin departementteihin, Azoreihin, Madeiraan ja Kanariansaariin **III** osan ... artiklan mukaisesti.
3. [EY:n perustamissopimuksen liitteessä II] lueteltuihin merentakaisiin maihin ja alueisiin sovelletaan **perustuslaista tehdyn sopimuksen III osan IV osastossa määrättyä**, assosiointia koskevaa erityissääntelyä.

Perustuslaista tehtyä sopimusta ei sovelleta niihin merentakaisiin maihin ja alueisiin, joilla on erityissuhteet Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja joita ei ole mainitussa luettelossa.

4. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan niihin Euroopassa sijaitseviin alueisiin, joiden suhteista ulkovaltoihin huolehtii jokin jäsenvaltio.

5. **Perustuslaista tehtyä sopimusta** sovelletaan Ahvenanmaahan Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittymisehdoista tehtyyn asiakirjaan liitetyn pöytäkirjan N:o 2 määräysten mukaisesti.

6. Poiketen siitä, mitä edellä olevissa kohdissa määrätään, noudatetaan seuraavaa:

a) **Perustuslaista tehtyä sopimusta** ei sovelleta Färsaariin.

b) **Perustuslaista tehtyä sopimusta** ei sovelleta Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan suvereniteettiin kuuluviin alueisiin Kyproksessa.

c) Perustuslaista tehtyä sopimusta sovelletaan Kanaalisaariin ja Mansaareen vain siltä osin kuin uusien jäsenvaltioiden liittymisestä Euroopan talousyhteisöön ja Euroopan atomienergiayhteisöön 22 päivänä tammikuuta 1972 allekirjoitetussa sopimuksessa tarkoitetun mainittuja saaria koskevan sääntelyn toteuttamisen turvaamiseksi on tarpeen.

Huomautus

Tämän artiklan sisältö pysyy muuttumattomana. Siinä toistetaan EY-sopimuksen 299 artikla sen 2 kohdan 2-4 alakohtia lukuun ottamatta, jotka toistetaan perustuslain III osan ...artiklassa.

IV-4 artikla (Ent. D artikla) **Alueelliset liitot**

Perustuslaista tehty sopimus ei ole esteenä Belgian ja Luxemburgin eikä Belgian, Luxemburgin ja Alankomaiden välisten alueellisten liittojen olemassaololle ja toteuttamiselle, jos näiden alueellisten liittojen tavoitteita ei saavuteta ~~perustuslaista tehtyä~~ **mainittua** sopimusta soveltamalla.

Huomautus

Tämä artikla pysyy muuttumattomana.

IV-5 artikla (Ent. E artikla) Pöytäkirjat

Tähän sopimukseen liitetyt pöytäkirjat ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

Huomautus

Määräystä ei ole muutettu.

Valmistelukunnan olisi mainittava Eurooppa-neuvostolle, että nykyisiin sopimuksiin liitettyjen pöytäkirjojen kohtalo olisi käsiteltävä ennen hallitustenvälisen konferenssin päättymistä.

IV-6 artikla (Ent. F artikla) Perustuslaista tehdyn sopimuksen tarkistusmenettely

1. Jäsenvaltion hallitus, **Euroopan parlamentti** tai komissio voi tehdä neuvostolle ehdotuksia perustuslaista tehdyn sopimuksen tarkistamiseksi. Nämä ehdotukset annetaan tiedoksi **jäsenvaltioiden** kansallisille parlamenteille.
2. Jos Eurooppa-neuvosto Euroopan parlamenttia ja komissiota kuultuaan tekee yksinkertaisella enemmistöllä puoltavan päätöksen ehdotettujen muutosten tarkastelemisesta, Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja kutsuu koolle valmistelukunnan, joka muodostuu jäsenvaltioiden kansallisten parlamenttien, jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiesten sekä Euroopan parlamentin ja komission edustajista. Myös Euroopan keskuspankkia kuullaan toimielimiä koskevista muutoksista rahatalouden alalla. Eurooppa-neuvosto voi päättää yksinkertaisella enemmistöllä olla kutsumatta valmistelukuntaa koolle, jos muutosten laajuus ei sitä vaadi. Siinä tapauksessa Eurooppa-neuvosto vahvistaa jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin toimivallan.

Valmistelukunta tarkastelee tarkistusehdotuksia ja antaa yksimielisesti suosituksen 3 kohdassa tarkoitetulle jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssille.

3. Jos neuvosto Euroopan parlamenttia ja tarvittaessa komissiota kuultuaan antaa jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin järjestämisestä myönteisen lausunnon, ~~n~~Neuvoston puheenjohtaja kutsuu jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin koolle hyväksymään yhteisellä sopimuksella **perustuslaista tehtyyn sopimukseen** tehtävät muutokset.

Muutokset tulevat voimaan, kun kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet ne valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti.

Huomautus

1 kohta

Tähän kohtaan tehty muutos on vastaus ehdotuksiin, joissa pyydettiin lisäämään tarkistusta koskeva Euroopan parlamentin aloiteoikeus (Kirkhope, Kauppi, Borrell, Carnero, Andriukaitis, Lequiller, Lamassoure, Duhamel ja 8 muuta, Meyer, Brok ja 27 muuta, Giannakou ja Stylianidis, Duff ja 21 muuta, Fischer, Kaufmann).

2 kohta

Puheenjohtajisto ehdottaa perustuslaista tehdyn sopimuksen tulevia muutoksia koskevaksi yleissäännöksi järjestelyä, jonka suurin osa valmistelukunnan jäsenistä vaikuttaa hyväksyvän, eli sitä, että perustuslain tarkistukset hyväksyy hallitustenvälinen konferenssi, jonka valmistelee valmistelukunta, joka muodostuu jäsenvaltioiden kansallisten parlamenttien, jäsenvaltioiden valtion- tai hallitusten päämiesten sekä Euroopan parlamentin jäsenten ja komission edustajista (Andriukaitis, Santer, Helminger, Fayot, Wagener, Schmidt, Haenel ja Badinter, Farnleitner ja 3 muuta, Demirap, Figel, de Villepin, Duff ja 21 muuta, Costa ja d'Oliveira, Martinez, Azevedo ja Nazaré Pereira, Rupel ja Lenarčič, Oleksy, Fischer). Puheenjohtajisto ehdottaa myös, että määrätään mahdollisuudesta, jonka mukaan tätä menettelyä ei sovelleta muutoksiin, joiden laajuus ei sitä edellytä, kuten jotkut valmistelukunnan jäsenet ovat pyytäneet (Haenel, Badinter, Fischer, Einem). Eurooppa-neuvoston on tällöin määriteltävä selvästi hallitustenvälisen konferenssin toimeksianto.

Jotkut ovat ehdottaneet, että määrättäisiin osien mukaan erilaisista tarkistusmenettelyistä (raskaampi I, II ja IV osaa varten, kevyempi III osaa varten), mutta puheenjohtajisto ei ole hyväksynyt tätä, sillä osa III osan määräyksistä liittyy läheisesti I osan määräyksiin, ja niihin on siten sovellettava samaa tarkistusmenettelyä. Lisäksi eri tarkistusmenettelyjen vahvistaminen I ja III osalle asettaisi kyseenalaiseksi perustuslaista tehdyn sopimuksen rakenteen, sillä se aiheuttaisi vaatimuksen, että jotkut III osan aloista siirrettäisiin I osaan. Jotta kuitenkin otettaisiin huomioon toive, että tietyissä tapauksissa vahvistettaisiin joustavammat tarkistusmenettelyt, puheenjohtajisto pitää parempana, että määrätään kevennetyn tarkistuksen mahdollisuudesta (neuvosto yksimielisesti, EP:n lausunto, ei ratifiointia kansallisissa parlamenteissa) tiettyjen III osan määräysten osalta, jotka eivät koske unionin tavoitteita, arvoja ja toimivaltaa.

3 kohta

Puheenjohtajisto ehdottaa, että perustuslaista tehdyn sopimuksen tulevat muutokset tulevat voimaan sen jälkeen kun kaikki jäsenvaltiot ovat ne ratifioineet. Puheenjohtajisto katsoo, että sopimuksen voimaantuloa koskevan ratifiointikynnyksen määrittäminen alhaisemmaksi kuin jäsenvaltioiden määrä olisi joidenkin mielestä poliittisesti mahdoton hyväksyä ja siten voisi aiheuttaa vakavia ratifiointiongelmia tietyissä jäsenvaltioissa. Tiettyjä perustuslaista tehdyn sopimuksen määräyksiä koskevan kevennetyn tarkistusmenettelyn käyttöönotto (edellä ehdotetun mukaisesti) kuitenkin helpottaisi tiettyjen poliittisesti vähemmän arkojen määräysten muuttamista.

IV-7 artikla (Ent. G artikla)

Perustuslaista tehdyn sopimuksen hyväksyminen, ratifiointi ja voimaantulo

1. Korkeat sopimuspuolet ratifioivat **perustuslaista tehdyn sopimuksen** valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti. Ratifioimiskirjat talletetaan Italian tasavallan hallituksen huostaan.
2. **Perustuslaista tehty sopimus** tulee voimaan .. päivänä ...kuuta, jos kaikki ratifioimiskirjat on talletettu siihen mennessä, tai muussa tapauksessa viimeisen ratifioimiskirjan tallettamista seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.
3. Jos kahden vuoden kuluttua **perustuslaista tehdyn sopimuksen** allekirjoittamisesta neljä viidesosaa jäsenvaltioista on ratifioinut **kyseisen perustuslaista tehdyn** sopimuksen ja yhdellä tai useammalla jäsenvaltiolla on ollut vaikeuksia ratifioinnissa, Eurooppa-neuvosto ottaa asian käsiteltäväkseen.

Huomautus

1 kohta

Kohtaa ei ole muutettu.

2 kohta

Kohtaa ei ole muutettu, sillä nykyisten perussopimusten tarkistusmenettelyä koskevan SEU:n 48 artiklan mukaan kyseisiin sopimuksiin tehdyt muutokset tulevat voimaan sen jälkeen kun kaikki allekirjoittajajäsenvaltiot ovat ratifioineet ne. Lisäksi nykyisiä perussopimuksia voidaan kumota vain kaikkien sopimusvaltioiden (15 nykyään ja 25 liittymissopimusten voimaantulon jälkeen) suostumuksella, minkä vuoksi SEU:n 48 artiklassa määrätystä eroava voimaantulosääntö olisi mahdoton.

3 kohta

Puheenjohtajisto katsoo, että tämä kohta on säilytettävä sen selventämiseksi, että Eurooppa-neuvoston olisi todennäköisesti tarkasteltava tilannetta, joka syntyisi, jos suuri määrä jäsenvaltioita olisi ratifioinut perustuslaista tehdyn sopimuksen muutokset mutta yksi tai useampi jäsenvaltioista ei olisi sitä tehnyt.

Jotta tätä kohtaa voitaisiin soveltaa myös perustuslaista tehdyn sopimuksen ratifiointiin, ehdotetaan, että sen sisältö toistetaan perustuslaista tehdyn sopimuksen allekirjoittamista koskevaan päätösasiakirjaan liitettävässä julistuksessa, kuten tietyt valmistelukunnan jäsenet ovat ehdottaneet (Einem, Haenel).

IV-8 artikla (Ent. H artikla) Voimassaoloaika

Perustuslaista tehty sopimus on tehty rajoittamattomaksi ajaksi.

Huomautus

Artiklaa ei ole muutettu.

IV-9 artikla (Ent. I artikla) Kielet¹

Perustuslaista tehty sopimus, joka on laadittu yhtenä kappaleena englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, portugalín, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan [latvian, liettuan, maltan, puolan, slovakín, sloveenin, tšekin, unkarin ja viron] kielellä ja jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, talletetaan Italian tasavallan hallituksen arkistoon, ja tämä hallitus toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä muiden allekirjoittajavaltioiden hallituksille.

Huomautus

Artiklaa ei ole muutettu.

¹ Tätä artiklaa on mukautettava liittymisasiakirjan mukaisesti.